



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

woensdag

05-03-2008

Namiddag

mercredi

05-03-2008

Après-midi

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V - N-VA</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>Open Vld</i>	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
<i>PS</i>	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VB</i>	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>		<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>	<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>
<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>	<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>
<i>MOT</i>	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)</i>	<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de 'Dag van de Ambachten" (nr. 2278)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de toeslagen die door de lowcostluchtvaartmaatschappijen worden aangerekend" (nr. 2410)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "een betere traceerbaarheid van metalen" (nr. 2351)

Sprekers: **Jean-Jacques Flahaux, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de vergoeding van rechthebbenden voor het kopiëren voor eigen gebruik" (nr. 2449)

Sprekers: **Jean-Jacques Flahaux, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Samengevoegde vragen van
- de heer Jenne De Potter aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "het voorstel om een Raad voor Prijsanalyse op te richten" (nr. 2468)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "een Raad voor Prijsanalyse" (nr. 2515)

- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de studie van de Nationale Bank van België over de evolutie van de prijzen" (nr. 2421)

Sprekers: **Jenne De Potter, Karine Lalieux, Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de niet-beslagbaarheid van de gezinswoning van de zelfstandige" (nr. 2504)

Sprekers: **Robert Van de Velde, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de

SOMMAIRE

Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la 'Journée de l'Artisan'" (n° 2278)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les suppléments tarifaires pratiqués par les compagnies aériennes low cost" (n° 2410)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de M. Jean-Jacques Flahaux à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "une meilleure traçabilité des métaux" (n° 2351)

Orateurs: **Jean-Jacques Flahaux, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de M. Jean-Jacques Flahaux à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la rémunération des ayants droit pour la copie privée" (n° 2449)

Orateurs: **Jean-Jacques Flahaux, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Questions jointes de
- M. Jenne De Potter à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la proposition de créer un Conseil d'analyse des prix" (n° 2468)

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "un Conseil d'analyse des prix" (n° 2515)

- M. Jean-Luc Crucke à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'étude de la Banque nationale de Belgique sur les prix" (n° 2421)

Orateurs: **Jenne De Potter, Karine Lalieux, Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de M. Robert Van de Velde à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'insaisissabilité du logement familial du travailleur indépendant" (n° 2504)

Orateurs: **Robert Van de Velde, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre de

minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "gegroepeerde bestellingen van stookolie" (nr. 2548)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les commandes groupées de mazout" (n° 2548)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de verhoging van de sociale bijdragen voor zelfstandigen in bijberoep" (nr. 2541)

Sprekers: **Carina Van Cauter, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Question de Mme Carina Van Cauter à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'augmentation des cotisations sociales pour les indépendants à titre complémentaire" (n° 2541)

Orateurs: **Carina Van Cauter, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Vraag van mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de vraag om import van Australisch kangoeroevlees te boycotten" (nr. 2564)

Sprekers: **Meyrem Almaci, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Question de Mme Meyrem Almaci à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la demande visant à boycotter l'importation de viande de kangourou en provenance de l'Australie" (n° 2564)

Orateurs: **Meyrem Almaci, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

Vraag van de heer Peter Luykx aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de laattijdigheid van de Belgische statistieken over inkomend toerisme" (nr. 2269)

Sprekers: **Peter Luykx, Sabine Laruelle**, minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

Question de M. Peter Luykx à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le retard en ce qui concerne les statistiques belges relatives aux touristes entrants" (n° 2269)

Orateurs: **Peter Luykx, Sabine Laruelle**, ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

WOENSDAG 5 MAART 2008

Namiddag

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 5 MARS 2008

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.32 uur en voorgezeten door de heer Bart Laeremans.
La séance est ouverte à 14.32 heures et présidée par M. Bart Laeremans.

01 Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la 'Journée de l'Artisan'" (n° 2278)

01 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de 'Dag van de Ambachten'" (nr. 2278)

01.01 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, madame la ministre, je serai très bref.

Le but de cette question est de dresser le bilan de cette journée du 17 février 2008 qui, selon ce que la presse en a rapporté, a manifestement connu un grand succès. La population aurait répondu en marquant son intérêt pour l'activité de ceux qui, parfois, souffrent d'être peu connus, les artisans. Ce succès est sans doute lié à une politique efficace de communication.

Dès lors mes questions sont très simples. Quel bilan tirez-vous de cette journée? Quelles conséquences tirez-vous de ce bilan pour les années futures?

01.02 Sabine Laruelle, ministre: Monsieur le président, il s'agissait bien de la deuxième édition de la "Journée de l'artisan". La première avait eu lieu en automne 2006.

Comme vous le soulignez à juste titre, monsieur Crucke, ce fut un véritable succès tant par le nombre de visiteurs que par le nombre d'artisans qui ont participé, ainsi que leur degré de contentement.

Je vous communique quelques chiffres. Quatre cent quarante artisans ont participé, soit 20% de plus qu'en 2006. On a dénombré environ 67.000 visiteurs, soit 34% de plus qu'en 2006; 25.000 personnes ont visité le site web et 850.000 pages internet ont été téléchargées.

01.01 Jean-Luc Crucke (MR): Mevrouw de minister, welke balans maakt u op na afloop van de Dag van de Ambachten van 17 februari 2008 die, naar het schijnt, een groot succes kende en welke conclusies onthoudt u voor de toekomst?

01.02 Minister Sabine Laruelle: De tweede editie van de Dag van de Ambachten was een groot succes dankzij het aantal deelnemers en hun tevredenheidsgevoel.

Ik geef u enkele cijfers: Deelname van 440 ambachtslui (20% meer dan in 2006), ongeveer 67.000 bezoekers (34% meer). 25.000 websitebezoekers, goed voor 850.000 gedownloade bladzijden.

En ce qui concerne le bilan qualitatif de cette journée, on a mené une enquête en laissant évidemment la liberté de répondre. Les questionnaires complétés devaient nous parvenir pour fin février. Nous sommes donc en train d'analyser le taux de satisfaction des artisans. Vous aurez en effet compris que l'objectif premier est de les mettre en valeur.

Quant aux facteurs de communication, je rappelle que nous avons utilisé des spots télévisés et radiophoniques, ainsi que la presse quotidienne et régionale gratuite, notamment "Vers l'Avenir", "Passe-Partout", "De Standaard", "De Morgen". Nous avons également travaillé avec l'UCM, PME, "KMO Magazine", "Confluents", "Télé-Pro", le Syndicat neutre indépendant, "Plus Magazine", "De Zelfstandig Ondernemer".

Internet n'a pas été oublié puisqu'un site a été créé, de même que le site du SPF Économie a signalé l'événement, tout comme le site portail .be. De plus, les artisans ont reçu du matériel promotionnel.

J'espère que nous pourrions organiser une troisième édition. D'autres manifestations complètent cette "Journée de l'artisan" – notamment les Vitrines de l'artisan, organisées par l'ASBL "Besace", qui sélectionne dix artisans lauréats à des fins de communication au grand public. Pour vous donner une idée de cette manifestation, voici deux ans, c'est un fabricant de cannes qui a été primé. À la suite de quoi, il vend ses produits jusqu'au Japon et travaille avec les grandes maisons parisiennes.

Nous attendons les résultats de l'enquête de satisfaction des artisans, en fonction desquels nous mettrons la troisième édition en route.

Om de kwalitatieve balans van deze dag op te maken, werd een enquête gevoerd. De ingevulde vragenlijsten moesten eind februari ingeleverd zijn. We zijn nu dus bezig met het ontleden van de antwoorden.

Om er de nodige ruchtbaarheid aan te geven hebben we radio- en televisiespots gebruikt en in de nationale, regionale en professionele kranten en bladen aankondigingen geplaatst. We hebben een internetsite opgestart en op de website van de FOD Economie en Portail.be werd het evenement aangekondigd. Bovendien hebben de ambachtslieden promotiemateriaal ontvangen.

We hopen dat we een derde editie kunnen organiseren. Andere evenementen vormen een aanvulling op deze Dag van de Ambachten, zoals de "Vitrines de l'Artisan", waarbij tien winnende ambachtslieden worden uitgekozen om aan het brede publiek te worden voorgesteld.

We wachten op de resultaten van het tevredenheidsonderzoek bij de ambachtslieden. In functie daarvan zullen we de derde editie op de rails zetten.

01.03 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, je remercie la ministre pour sa réponse. Les chiffres sont éloquentes et correspondent à mes sources. Il est parfaitement normal qu'un suivi du taux de satisfaction soit opéré.

L'aspect le plus important est que nous touchons ici une règle essentielle du monde des indépendants. Contrairement à ce que d'aucuns soutiennent, ils ne demandent pas à être aidés matériellement, mais à être reconnus. Ce genre de manifestation permet de leur apporter la notoriété. Grâce à cela, plusieurs personnes qui ne seraient jamais allées voir l'artisan près de chez elles s'y rendent à présent.

C'est donc un pari qui me semble gagné.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les suppléments tarifaires pratiqués par les compagnies aériennes low cost" (n° 2410)

02 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw

01.03 Jean-Luc Crucke (MR): De cijfers zijn veelzeggend en het is normaal dat men de tevredenheid doorlicht.

Het gaat hier om een essentieel beginsel voor de zelfstandigen. Ze vragen geen materiële steun, maar vragen om erkenning. Met dergelijke evenementen kunnen ze in de schijnwerpers worden geplaatst. Dat doel is dus bereikt.

over "de toeslagen die door de lowcostluchtvaartmaatschappijen worden aangerekend" (nr. 2410)

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, ce n'est un secret pour personne: aujourd'hui, le monde entier est quasiment atteignable et donc visitable par tous grâce aux compagnies low cost. Avant, il fallait une fortune pour rejoindre le bout du monde; à l'heure actuelle, quelques euros suffisent!

Si cette réalité n'est pas contestable, il y en a une autre qui l'est, à savoir que l'on voit de moins en moins clair dans les coûts réels. Ce n'est pas tout d'avoir son billet d'avion pour parcourir le monde. On est parfois surpris par un certain nombre de coûts complémentaires, annoncés ou pas, obligatoires ou facultatifs, qui s'additionnent au prix. Il en résulte un manque de clarté, de visibilité, bref, de transparence pour le consommateur, celui qui fait appel à ce service de l'économie

Madame la ministre, je ne suis pas le seul à dresser ce constat. Je relaie une information de Test-Achats qui, en la matière, va plus loin et relève que certains groupes seraient ciblés; pour ceux-là, le choix d'un service n'existerait plus. On imposerait certains services à certaines catégories de personnes avec, forcément, un complément de prix.

Confirmez-vous de telles pratiques? Des enquêtes sont-elles en cours au sein de votre administration qui prouveraient l'existence d'une telle dérive? Si oui, y a-t-il matière à sanctionner et de quelle façon? Quelles initiatives pourriez-vous prendre à cet égard? Au regard du droit européen et des dispositions en matière de concurrence, ce secteur vous semble-t-il jouir de toute la transparence nécessaire?

02.02 Sabine Laruelle, ministre: Monsieur Crucke, en ce qui concerne les deux premières questions, les pratiques que vous dénoncez à juste titre sont connues du SPF Économie et font l'objet d'un suivi par la direction générale Contrôle et Médiation.

Lors du deuxième semestre de l'année passée, une enquête sur les sites web, tant des compagnies aériennes que des courtiers, a été organisée par la direction générale Contrôle et Médiation. Cette enquête a été réalisée en collaboration avec les services équivalents des autres États membres de l'Union européenne.

Le premier point d'attention était l'indication des prix, mais il a évidemment été vérifié si d'autres irrégularités apparaissaient sur ces sites des compagnies et des courtiers.

La direction générale a relevé 17 sites belges non réglementaires. Ils ont tous reçu un procès-verbal d'avertissement. Neuf entreprises ont entre-temps apporté des corrections sur leur site. Six n'ont pas encore confirmé la situation et deux propositions de transactions ont été faites.

Lors de cette enquête, des infractions similaires ont été constatées sur des sites de compagnies étrangères. Pour celles-ci, la Belgique a demandé aux instances officielles de ces États membres de faire leur travail en termes de contrôle et de médiation.

L'indication de prix est régie par la loi de 1991 sur les pratiques du commerce. Ces règles impliquent notamment que lors de l'offre en

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): De tarieven van de low cost vluchten zijn niet altijd duidelijk voor de consumenten, omdat de uiteindelijke prijs vaak nog verhoogd wordt door bijkomende kosten. Volgens Test-Aankoop zouden sommige diensten zelfs tegen een meerprijs opgelegd worden aan bepaalde soorten klanten.

Heeft uw ministerie een onderzoek ingesteld over dit gebrek aan transparantie? Hoe kan men dit indien nodig sanctioneren? Kan deze sector volgens u op grond van het Europees recht als voldoende transparant worden beschouwd?

02.02 Minister Sabine Laruelle: Vorig jaar heeft de AD Controle en Bemiddeling, in samenwerking met gelijkaardige diensten uit de andere Europese lidstaten, de websites van de luchtvaartmaatschappijen en de makelaars onderzocht.

Het eerste aandachtspunt was de prijs, maar er werd ook nagegaan of er zich andere onregelmatigheden voordeden.

De AD heeft 17 niet-reglementaire Belgische sites ontdekt, die allemaal een waarschuwingsproces-verbaal ontvangen hebben. Van die bedrijven hebben er 9 hun website inmiddels aangepast, en hebben er 6 nog niet gereageerd. Aan twee bedrijven werd er een compromisvoorstel gedaan. Op de websites van buitenlandse maatschappijen werden gelijkaardige inbreuken vastgesteld, en België heeft aan die lidstaten gevraagd om in deze materie de nodige

vente, le prix indiqué doit l'être tout compris, en incluant tous les éléments qui doivent être payés par le consommateur. Ainsi par exemple, la demande d'un supplément quand on paie par carte de crédit constitue une infraction à cette règle. Le caractère obligatoire d'un service ou d'un supplément est déterminant pour conclure s'il y a respect ou infraction de cette législation sur les pratiques de commerce. Si celle-ci n'est pas respectée, des sanctions sont prévues par cette loi.

Jusqu'à présent, avec les infractions constatées, la loi de 1991 est suffisante, d'autant plus qu'elle a été renforcée le 1^{er} décembre 2007 par le cadre légal sur les pratiques commerciales déloyales en général. La situation doit être suivie et il faut vérifier dans quelques mois si les entreprises se sont mises en conformité, si les sanctions sont suffisamment dissuasives.

controle en bijsturing uit te voeren.

Overeenkomstig de wet van 1991 betreffende de handelspraktijken, moet, wanneer de verkoper producten te koop aanbiedt, de aangeduide prijs de door de consument te betalen totale prijs zijn. Op grond van de kosten of supplementen die door de consument verplicht moeten worden bijbetaald, kan worden uitgemaakt of die wet in acht wordt genomen. Indien dat niet zo is, kunnen straffen worden opgelegd.

Tot op heden volstaat de wet van 1991, die op 1 december 2007 werd aangevuld met het wettelijk kader betreffende de oneerlijke handelspraktijken. Er zal moeten worden nagegaan of de straffen in de praktijk voldoende ontradend werken.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, je remercie la ministre pour sa réponse. Pour les prix tout compris, je vous ai compris! Encore faut-il que tout le monde puisse vous comprendre aussi bien. En citant ces chiffres, vous prouvez que la législation fonctionne et qu'il faut l'appliquer, sinon il n'y a ni transactions ni sanctions.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

03 Question de M. Jean-Jacques Flahaux à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "une meilleure traçabilité des métaux" (n° 2351)

03 Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "een betere traceerbaarheid van metalen" (nr. 2351)

03.01 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le président, madame la ministre, nous assistons depuis quelques mois à une augmentation du nombre de vols de métaux du fait du renchérissement du prix d'achat de ces derniers. Tout est bon, depuis les câbles en cuivre jusqu'aux cloches en étain en passant par les statues, comme celle du Loup, volée et heureusement retrouvée à Braine-le-Comte, ou celles volées récemment à La Louvière.

Madame la ministre, pourriez-vous mettre en place une obligation, à l'endroit des fondeurs et autres professionnels du retraitement et négoce des métaux, de tenir une liste exhaustive des métaux qu'ils achètent en qualité, quantité, provenance exacte, à savoir adresse, téléphone et numéro d'inscription à la chambre des métiers des fournisseurs? Il faudrait aussi une liste de leurs clients et de la quantité exacte qu'ils revendent, avec les mêmes données que pour les fournisseurs.

Il faut que ce trafic inquiétant pour notre sécurité – je pense aux

03.01 Jean-Jacques Flahaux (MR): Het aantal metaaldiefstallen neemt hand over hand toe, vooral de spoorwegen en het patrimonium worden getroffen. Zou u de metaalgieters en de sector van de metaalrecuperatie en –handel de verplichting kunnen opleggen een volledige lijst bij te houden waarop de aard, de hoeveelheid en de precieze herkomst van de metalen die ze aankopen, worden vermeld, alsook een lijst van de klanten en van de verkochte hoeveelheden?

câbles de réseaux ferrés – et pour notre patrimoine cesse enfin.

À titre d'exemple, on a volé récemment une statue de 80 kilos chez moi. Finalement, cette statue a été retrouvée tout simplement parce que l'ouvrier de l'entreprise de fonderie à Forest s'est dit que son patron aimait l'art et que cette pièce semblait intéressante. Il a fallu compter sur le civisme du patron de l'entreprise de fonderie qui a vu la signature de l'artiste Claire Kirkpatrick pour qu'il cherche par internet les coordonnées de l'artiste. Par ce biais-là, la sculpture a pu être récupérée. Si cette personne n'avait pas fait preuve de civisme, on fondait cette statue sans autre forme de procès.

Dès lors, je pense qu'il est important d'avoir une traçabilité. J'ajoute que j'ai posé la même question au ministre de l'Intérieur en termes de contrôle; il évoquait lui-même cette traçabilité. C'est la raison pour laquelle je m'adresse à vous.

03.02 Sabine Laruelle, ministre: Monsieur le président, la direction générale Sécurité et Prévention du SPF Affaires intérieures a récemment saisi mon département de l'Économie de cette problématique du vol de métaux et du recel de ceux-ci, notamment la problématique de la SNCB qui en est une des principales victimes.

Les actions préventives et les actions de police qui ont eu lieu se sont révélées efficaces mais largement insuffisantes pour endiguer ce phénomène. C'est la raison pour laquelle, en collaboration avec la police, le SPF Finances, les chemins de fer Securail et la fédération professionnelle des revendeurs de métaux, nous travaillons à un arrêté ministériel dans le but de rendre obligatoires l'identification et l'enregistrement des vendeurs de métaux.

Ce projet d'arrêté ministériel aura comme base légale l'article 3 de la loi de 1945 sur la réglementation économique et des prix, qui confère un pouvoir de réglementer un certain nombre de choses.

Le nombre grandissant de vols de métaux, le préjudice subi par les victimes ainsi que le danger provoqué par ces vols, lorsque les métaux constituent l'élément essentiel au bon fonctionnement des infrastructures, notamment des chemins de fer, justifient qu'on puisse prendre une telle mesure.

Cet arrêté aura pour objectif, d'une part, d'instaurer une procédure d'identification et d'enregistrement des vendeurs de métaux pour rendre leurs transactions plus transparentes et, d'autre part, de permettre aux services de police d'utiliser ces enregistrements dans le cadre de leur enquête.

On consulte aussi actuellement la fédération Agoria qui ne semble pas connaître de problème par rapport à cette réglementation.

03.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Je remercie Mme la ministre car sa réponse correspond exactement à l'attente souhaitée. Étant donné que nous ne sommes pas sur une île mais bien en Europe, il faudra essayer de faire en sorte que Mme la ministre puisse convaincre ses correspondants dans les autres pays d'adopter des comportements identiques à ceux qu'on est en train de mettre en œuvre en Belgique.

03.02 Minister Sabine Laruelle: De FOD Binnenlandse Zaken heeft dit probleem onlangs aangekaart bij de FOD Economie. Een aantal preventieve en politionele acties misten hun doel niet, maar bleken onvoldoende te zijn. Daarom werken we, in samenwerking met de politie, de FOD Financiën, de spoorwegen, Securail en de beroepsfederatie van de metaalopkopers aan een ministerieel besluit op basis van artikel 3 van de wet van 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Het aantal diefstallen en het gevaar dat ze meebrengen, rechtvaardigen deze maatregel die ertoe strekt een identificatie- en registratieprocedure voor verkopers van metalen in te voeren. De politiediensten zullen de geregistreerde gegevens in het kader van hun onderzoeken kunnen gebruiken.

Agoria lijkt geen bezwaar te hebben tegen die reglementering.

03.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Dat stemt exact overeen met de vraag. Nu nog de overige Europese lidstaten ervan overtuigen op dezelfde manier te werk te gaan.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

04 Question de M. Jean-Jacques Flahaux à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la rémunération des ayants droit pour la copie privée" (n° 2449)

04 Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de vergoeding van rechthebbenden voor het kopiëren voor eigen gebruik" (nr. 2449)

04.01 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): Madame la ministre, la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles rémunère, par le biais des supports qu'elle utilise, les auteurs, producteurs et artistes interprètes de ces dernières. L'objectif en la matière est de permettre une rétribution correcte des ayants droit, avec un impact minimal aux industriels, une simplification administrative à la distribution et une licence légale à un prix abordable pour le consommateur.

Or la rémunération actuelle est basée sur des dispositifs, appareils et supports, parmi lesquels certains sont devenus obsolètes, et dont le marché est en voie de disparition. Je pense aux cassettes audio et vidéo. En revanche, aucune rémunération n'est perçue sur les mp3, clés USB, disques durs à grande capacité, cartes mémoires, baladeurs multimédias mp4, qui sont pourtant tous utilisés à des fins de copie privée. La collecte de rémunérations s'opère sur les seuls CD et DVD vierges, comme sur les enregistreurs de CD, DVD et cassettes des chaînes Hi-Fi. La rémunération perçue sur les supports de copie privée constitue donc un moyen d'existence pour les secteurs créatifs.

Aussi, n'est-il pas nécessaire d'actualiser la situation à la lumière des évolutions technologiques? Cela permettrait de garantir une rémunération correcte des ayants droit déjà cités, mais aussi des auteurs et éditeurs d'œuvres littéraires et graphiques, comme la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne du 22 mai 2001 l'a établi.

En outre, pour veiller à ce que la rémunération à partir des supports de copie privée soit toujours adaptée à leur évolution, ne serait-il pas opportun – comme le demandent les sociétés de gestion de cette rémunération – de mettre en place une commission consultative, qui serait également chargée de maintenir la protection des œuvres?

Une information m'a surpris: les CD et DVD auraient une durée de vie qui s'échelonnerait de deux à cinq ans. Ceci pose évidemment d'autres problèmes.

04.02 **Sabine Laruelle**, ministre: Je vous remercie beaucoup de poser cette question, qui est vraiment actuelle. En effet, elle a été abordée – mais sous un autre angle – au sein du comité de concertation avec les Communautés. Nous avons discuté de la redistribution de certains droits à celles-ci.

Vous avez entièrement raison de souligner la nécessité de plusieurs mesures. Une commission consultative travaille depuis 2006 sur les nouvelles tarifications, car les mp3 et mp4 ne subissent pour le moment aucune tarification.

Actuellement, aucun accord n'a été conclu entre les firmes et les auteurs. Mais il nous faut aboutir rapidement à une solution en ce

04.01 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): De huidige vergoeding voor het kopiëren van geluidswerken en audiovisuele werken, dat het bestaansmiddel is van de betrokken creatieve sector, wordt berekend op basis van onbeschreven cd's en dvd's, bandopnemers van hifi-installaties, maar er wordt helemaal geen vergoeding geïnd op de mp3's, usb-sticks, harde schijven met hoge capaciteit, geheugenkaarten of multimedia walkman mp4-spelers.

De huidige situatie aanpassen in het licht van de technologische evolutie zou een correcte vergoeding waarborgen aan de rechthebbenden, zoals de wet van 22 mei 2005 – die de Europese richtlijn van 22 mei 2001 omzet – vastgelegd heeft.

Zou het niet goed zijn, om te bewerkstelligen dat de vergoeding voor het privé kopiëren altijd aan de evolutie van de dragers aangepast is, een adviescommissie op te richten, die ook belast zou zijn met de bescherming van de werken.

04.02 **Minister Sabine Laruelle**: Er zijn inderdaad verschillende maatregelen nodig. Een adviescommissie werkt al sedert 2006 aan de nieuwe tarifieringen, want de mp3- en mp4-spelers zijn op dit ogenblik aan geen enkele tarifiering onderhevig. Tot op heden werd geen enkel akkoord gesloten tussen de bedrijven en de auteurs maar we moeten snel tot een oplossing komen.

domaine.

La commission de consultation doit être réorganisée dans le cadre de modifications apportées à l'article 55 de la loi sur les droits d'auteur qui traite de la rémunération des droits privés. La réorganisation de cette commission devrait nous permettre de mener à bien les discussions sur les nouvelles tarifications. Il est évident que les évolutions technologiques que vous évoquez devront également être prises en compte.

De adviescommissie moet geherstructureerd worden zodat we de besprekingen over de nieuwe tarieven tot een goed einde kunnen brengen. De technologische ontwikkelingen dienen in aanmerking te worden genomen.

04.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le président, je remercie Mme la ministre dont la réponse me donne pleine satisfaction.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Jenne De Potter aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "het voorstel om een Raad voor Prijsanalyse op te richten" (nr. 2468)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "een Raad voor Prijsanalyse" (nr. 2515)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de studie van de Nationale Bank van België over de evolutie van de prijzen" (nr. 2421)

05 Questions jointes de

- M. Jenne De Potter à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la proposition de créer un Conseil d'analyse des prix" (n° 2468)
- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "un Conseil d'analyse des prix" (n° 2515)
- M. Jean-Luc Crucke à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'étude de la Banque nationale de Belgique sur les prix" (n° 2421)

05.01 Jenne De Potter (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, naar aanleiding van het rapport van de Nationale Bank over de gestegen voedselprijzen maakten we kennis met het voorstel om een raad voor de prijsanalyse op te richten.

De studie van de Nationale Bank wees erop dat de prijsontwikkeling van voedingsproducten in België de laatste twee jaar sneller verloopt dan in de eurozone, vooral voor brood, olie, boter en melkproducten. De raad voor de prijsanalyse die zou moeten worden opgericht, zou moeten nagaan in welke sectoren er problemen opduiken bij de evolutie van de productprijzen en zou analyses moeten maken. Als de prijzen dan abnormaal zouden stijgen, kan dan eventueel de nodige toelichting aan de sector worden gevraagd en kan eventueel een aantal stappen worden gezet.

Een paar dagen later vernamen we dat er een nieuw onderzoek door de Nationale Bank naar de prijsstijgingen zou plaatsvinden, wat op zich geen slecht idee kan zijn. In dat onderzoek zullen prijsstijgingen worden vergeleken met de cijfers van de distributiesector. Er zou een onderzoek komen naar de vleesprijs en er zou een vergelijking met Nederland worden gemaakt. Omtrent deze verschillende aangelegenheden heb ik een aantal vragen aan de minister.

In welk stadium zit het voorstel om een raad voor de prijsanalyse op te richten? Wat is de stand van zaken? Is er al een timing voor de uitvoering? Zal eventueel overleg worden gepleegd met de

05.01 Jenne De Potter (CD&V - N-VA): La création d'un Conseil de l'analyse des prix a été proposée en réponse au rapport de la Banque nationale relatif à l'augmentation du prix des produits alimentaires. Ce conseil aurait pour rôle de suivre et d'analyser l'évolution des prix des produits et en cas de hausse anormale de prendre de mesures en concertation avec le secteur.

À présent, nous apprenons que la Banque nationale réalisera une seconde étude incluant également une analyse des prix de la viande et une comparaison avec les Pays-Bas.

Qu'en est-il concernant la création de ce Conseil? Un calendrier a-t-il déjà été établi? Y aura-t-il concertation avec les Régions à ce sujet? Qui siègera au sein de ce conseil?

Gewesten? Heeft u al een idee wie deel zal uitmaken van de raad voor de prijsanalyse? Tegen wanneer mogen we de nieuwe studie van de Nationale Bank verwachten? Wanneer zullen die resultaten beschikbaar zijn? Welk gevolg zal daar eventueel aan worden gegeven?

05.02 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, madame la ministre, la Banque nationale a mené une étude à la demande du premier ministre. Les résultats de cette étude ne sont guère rassurants puisqu'elle démontre que les prix ont augmenté de manière bien plus considérable en Belgique qu'ailleurs. Les titres de la presse sont assez éloquentes: "De l'alimentaire au gaz, ça chauffe". Même "L'Écho" s'est inquiété de la problématique.

Il est vrai que dans sa déclaration, le gouvernement provisoire prévoyait de prendre des mesures et de mettre sur pied des procédures pour assurer le suivi des prix. Cette étude a été menée. Ensuite, vous avez lancé avec le premier ministre, à travers la presse, l'idée d'un conseil d'experts pour analyser certains prix. Néanmoins, après avoir lancé cette idée – nous ne savons pas ce qu'elle est devenue, où elle a atterri –, une seconde idée a été lancée – mon collègue l'a citée –, à savoir refaire faire une étude par la Banque nationale. Vous allez peut-être nous indiquer le lien entre la reconduction de cette étude et ce conseil d'analyse des prix.

Madame la ministre, vous savez – c'était à l'ordre du jour de la commission hier – que dès le mois d'octobre nous nous étions inquiétés de ce phénomène de l'augmentation des prix et de la diminution du pouvoir d'achat de nos concitoyens. Nous avons déposé une proposition de loi relative à la création d'un observatoire des prix de la vie quotidienne. Cette proposition prévoyait la participation d'experts et de membres du secteur ainsi que de représentants des consommateurs et de groupes d'intérêts autres que les gens du secteur.

Madame la ministre, suivez-vous toujours l'idée de mettre en place un conseil d'analyse des prix? Dans l'affirmative, comment sera-t-il composé? Quelles seront ses missions?

Comme mon collègue, j'aimerais savoir si j'avais bien compris que l'étude de la Banque nationale devait être remise dans la semaine; en effet, nos seules informations proviennent de la presse et j'aimerais entendre vos réponses à ces questions. Si tel n'est pas le cas, combien de temps faudra-t-il pour mettre en place de vraies mesures?

Je vous rappelle que la Commission pour la régulation des prix existait. Elle a été créée en 1969. Une de ses missions était de suivre la situation des prix et remettre des avis au ministre de l'Économie.

05.03 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, madame la ministre, je ne vous apprendrai rien en vous disant que le développement du pouvoir d'achat est un credo du Mouvement réformateur grâce à une diminution des charges fiscales, sociales, patronales ou autres. Donner davantage de pouvoir d'achat à ceux qui possèdent quelques euros, c'est vraiment la direction à suivre. Je constate que progressivement, d'autres membres nous rejoignent à

Quand la ministre espère-t-elle recevoir les résultats de la deuxième étude de la Banque nationale?

05.02 Karine Lalieux (PS): Volgens een studie die door de eerste minister aan de Nationale Bank besteld werd, zouden de prijzen in België duidelijk meer gestegen zijn dan elders.

De voorlopige regering had in haar verklaring voorzien in het nemen van maatregelen om de prijsopvolging te verzekeren. U heeft in de pers de idee geopperd van een raad van experts om bepaalde prijzen te analyseren en vervolgens de idee om opnieuw een studie door de Nationale Bank te laten uitvoeren.

Al sinds de maand oktober maken we ons zorgen over de stijging van de prijzen en we hebben een wetsvoorstel ingediend met betrekking tot de oprichting van een waarnemingscentrum voor de kosten van het dagelijks levensonderhoud.

Bent u nog steeds van plan een raad voor de prijzenanalyse op te richten?

Moet de studie van de Nationale Bank, zoals ik het meende begrepen te hebben, binnen de week bezorgd worden? Hoeveel tijd zal er nodig zijn om echte maatregelen te nemen?

De in 1969 opgerichte Commissie voor de prijsregeling had, onder andere, als opdracht, de prijzen op te volgen en een advies uit te brengen ter attentie van de minister van Economie.

05.03 Jean-Luc Crucke (MR): De Nationale Bank van België, waarvan erkend wordt dat ze zich voldoende neutraal opstelt, geeft een objectief beeld van de situatie. Uit het rapport blijkt dat de door sommigen aangekondigde ont-

ce sujet. C'est tant mieux! On ne peut poursuivre qu'en convainquant un maximum de personnes dans ce domaine.

Je me réjouis des demandes introduites par le gouvernement, à savoir une étude à la Banque nationale de Belgique, reconnue comme interlocuteur suffisamment neutre que pour donner une photographie objective de la situation. À cet égard, on peut considérer que le verre est à moitié vide ou à moitié rempli! Ceux qui ont pris connaissance de ce rapport constateront que, là où certains nous annonçaient un bouleversement et un dérapage au niveau du pouvoir d'achat de la population, ce n'est, de toute évidence, pas le cas. Cela ne signifie pas qu'il n'y a pas eu d'évolutions. Elles sont indiquées, notamment une inflation d'environ 3%; les prix des produits pétroliers et du mazout de chauffage ont dérapé; au niveau des produits alimentaires, ce sont les prix des produits transformés qui ont augmenté. Mais nous rejoignons une moyenne européenne, en dessous de laquelle nous nous situons et nous situons encore globalement. Voilà en résumé le contenu de ce rapport.

En ce qui concerne les recommandations, madame la ministre, certains prônaient un abaissement du taux de la TVA. D'autres ont démontré clairement que ce faisant, ce serait la Bérézina! D'autres encore parlent d'un conseil d'analyse des prix. Parlons-en!

Madame la ministre, comment interpréter les recommandations et tirer les enseignements de ce rapport au demeurant très intéressant? Pour ce faire, il faut que chacun d'entre nous le lise dans son entièreté. Quid du conseil d'analyse des prix? Comment va-t-on agencer ce conseil? Quelle évolution pourrait-il imprimer? Comment l'envisage-t-on?

Personnellement, ce que j'ai trouvé remarquable, c'est le conseil que les plus grands libéraux auraient pu donner et que souvent, on n'écoute pas: intensifier la concurrence dans le secteur de la distribution. C'est la clef avec laquelle vous ouvrez les portes de tout le dossier. J'espère que le gouvernement va pouvoir décliner cette règle tellement évidente qu'il serait superflu de la répéter, mais manifestement, la Banque nationale a jugé opportun de le faire.

05.04 **Sabine Laruelle**, ministre: Monsieur le président, je crois qu'il faut reprendre le dossier dans l'ordre.

En janvier dernier, à la demande du gouvernement, le premier ministre et moi-même avons demandé à la Banque nationale un rapport sur la problématique des prix alimentaires et des prix énergétiques. Le rapport nous est parvenu voici une quinzaine de jours. Le premier ministre et moi-même avons souhaité rencontrer les différents acteurs de la chaîne.

La première chose à faire, c'était de voir si nous avions une analyse commune, si nous pouvions tous être d'accord sur les conclusions de la Banque nationale. La FEDIS nous a dit disposer d'autres chiffres concernant notamment la problématique de la distribution. Dès lors, nous avons demandé qu'un contact ait lieu entre la FEDIS et la Banque nationale. En effet, les données de la FEDIS proviennent d'un certain nombre de grandes chaînes. Ces données sont évidemment confidentielles. Le premier objectif que nous avons fixé à la Banque nationale et à la FEDIS, c'est d'avoir une analyse commune. Pourquoi

sprung van de koopkracht van de bevolking op niets berust. Dat wil niet zeggen dat er niet een en ander geëvolueerd is: een inflatie van ongeveer 3 procent, een buitensporige stijging van de prijzen van de olieproducten, een prijsverhoging van verwerkte voedingswaren. We halen bijna het Europese gemiddelde, al zitten we er globaal gezien nog onder.

Hoe moeten we de aanbevelingen van dat rapport interpreteren? En wat met de raad voor de prijzenanalyse?

Ik hoop dat de regering de mededinging in de distributiesector zal opvoeren, zoals de Nationale Bank aanbeveelt.

05.04 Minister **Sabine Laruelle**: Het rapport betreffende de problematiek van de stijgende voedsel- en energieprijzen dat in januari bij de Nationale Bank werd besteld, hebben we ongeveer twee weken geleden gekregen.

FEDIS heeft ons gemeld dat het over andere, vertrouwelijke cijfers van een aantal grootdistributeurs beschikt. We hebben de Nationale Bank en FEDIS om een gezamenlijke analyse gevraagd.

De vertegenwoordigers van FEVIA stellen dat de broodprijs toeneemt doordat de graanprijs stijgt. Volgens de boeren heeft de

les chiffres avancés par la Banque nationale ne sont-ils pas ceux des trois grands distributeurs?

La deuxième chose que nous avons souhaité faire, c'est rencontrer les trois acteurs, tout d'abord de façon séparée. Quand on parle de l'augmentation du prix du pain et que l'on aborde le sujet avec les représentants de la FEVIA, ils nous disent que c'est parce que le prix des céréales est haut. Quand on parle avec les agriculteurs, ils nous disent que le prix des céréales intervient très peu dans celui du pain. J'ajoute que les agriculteurs nous ont également communiqué des chiffres relatifs à la problématique de la viande.

We hebben dus gezien dat de problematiek voor het vlees niet dezelfde is als voor het brood en het graan. De varkens zijn heel laag geprijsd bij de boeren maar bij de grootdistributie of bij de slager is dat niet te merken en zijn de prijzen hoog. De prijs bij de boeren daalt terwijl de prijs bij de grootdistributie of bij de slagers dezelfde blijft.

Het tweede punt dat we aan de Nationale Bank hebben gevraagd, is een specifieke studie voor de vleessector.

La grande distribution invoque le fait que le prix du pain a augmenté car le prix des céréales est plus élevé. J'ai alors demandé pourquoi le prix des côtelettes était relativement stable alors que le prix du porc était resté relativement bas. Les responsables de la grande distribution ont invoqué l'existence de coûts structurels. Mais évidemment, s'il en existe pour l'un, il en existe aussi pour l'autre. Nous avons donc demandé une analyse pour la viande.

Au niveau des Pays-Bas, la situation est inverse. Les prix en début de chaîne ont tendance à augmenter alors que les prix en fin de chaîne ont tendance à diminuer. La situation est donc différente de la nôtre. C'est la raison pour laquelle nous avons demandé à la Banque nationale d'analyser la situation aux Pays-Bas afin de tenter d'expliquer cette différence.

Si l'on considère l'Allemagne, nos habitudes de consommations sont différentes. Il semblerait que, dans ce pays, le consommateur achète plutôt le pain prédécoupé et préemballé, ce qui explique une très faible pression sur les prix, notamment pour ce qui concerne les céréales, et une certaine stabilité du prix du pain prédécoupé et préemballé. En Belgique, plus de 70% des consommateurs, que ce soit en grande surface ou chez le boulanger, préfèrent acheter leur pain non tranché et ensuite le faire couper ou le couper eux-mêmes. Dans ce cas, un service supplémentaire est rendu.

En outre, selon la Banque nationale, le cadre légal qui entoure le commerce en Belgique ne permettrait pas à la concurrence de jouer suffisamment. Vous comprendrez que l'Unizo et l'UCM n'ont pas la même analyse que les grandes chaînes de distribution.

Pour tenter d'objectiver ce cadre légal, nous avons également demandé à la Banque nationale de comparer le cadre légal belge au cadre légal français qui est en train d'évoluer. Nous devrions disposer de cette analyse au plus tard dans quinze jours.

Le premier ministre et moi-même souhaitons revoir une seconde fois

graanprijs evenwel een geringe invloed op de broodprijs. De landbouwsector heeft ons tevens cijfers met betrekking tot het vlees meegedeeld.

La problématique des prix de la viande diffère de celle des prix des céréales et du pain. Le prix est très bas chez l'éleveur de porcs mais pas à la boucherie. C'est pourquoi nous avons demandé à la Banque nationale de consacrer une étude distincte au secteur de la viande.

We hebben de Nationale Bank verzocht de vleesprijs te analyseren en de verschillen met Nederland te verklaren. Daar vertonen de prijzen aan het begin van het productieproces een stijgende trend, terwijl ze aan het einde van het productieproces eerder dalen.

In Duitsland kopen de mensen veeleer voorgesneden en voorverpakt brood, wat verklaart waarom de druk op de prijzen er zo gering is. In België koopt meer dan zeventig procent van de consumenten ongesneden brood, dat men vervolgens laat snijden of zelf snijdt.

Volgens de Nationale Bank biedt het wettelijk kader waarbinnen in België handel wordt gedreven onvoldoende ruimte voor mededinging. UNIZO en de UCM maken een andere analyse dan de grootdistributeurs.

We hebben de Nationale Bank tevens gevraagd het Belgisch wettelijk kader te vergelijken met het Franse, dat weldra wordt gewijzigd. Die analyse zullen we ten laatste binnen twee weken ontvangen.

les acteurs. Nous serons alors en possession de ces études complémentaires, ce qui nous permettra d'aller un peu plus loin dans l'analyse. Je répète que notre objectif est de rencontrer à nouveau les différents acteurs à la fin de la semaine prochaine ou, au plus tard, au début de la semaine suivante.

Lors de cette seconde réunion, nous présenterons un certain nombre de pistes et de propositions. C'est ainsi que je compte notamment redéposer une proposition qui a déjà été mise sur la table mais qui, depuis, a fait l'objet d'un examen plus approfondi de mon administration, et qui vise à mettre sur pied un conseil d'analyse des prix.

Cela étant dit, je suis persuadée que prendre une mesure homogène ne répondra pas à la problématique. Je ne suis pas une grande spécialiste en la matière, mais il me semble que le problème du prix du pain n'est pas le même que celui du café. Des articles sont parus dans la presse à ce sujet. Il était question de l'augmentation du prix des céréales à la ferme. Pour ma part, je ne suis pas certaine que le prix du café augmente pour les paysans d'Amérique du Sud.

L'objectif est de voir comment trouver des solutions en concertation avec les différents acteurs et de les mettre chacun devant leurs responsabilités.

05.05 Jenne De Potter (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar omstandig antwoord.

Het klopt inderdaad dat de problematiek niet identiek is voor vlees, graan of andere producten. In dat opzicht kan een bijkomende studie en overleg met de sectoren alleen maar soelaas brengen.

Wat betreft het oprichten van een raad voor prijsanalyse, kan ik mij akkoord verklaren met het feit dat wij prijzen moeten monitoren. Ik heb daar geen probleem mee. Ik zou er echter toch niet voor pleiten om een nieuw instituut op te richten met nieuw personeel en nieuwe financiële middelen. Binnen de FOD Economie zijn er al een aantal instanties die daarmee bezig zijn. Misschien moeten wij deze instanties hervormen. Uw administratie kan dit zeker en vast bekijken. Ik zou er niet voor pleiten om een nieuw instituut op te richten.

Ik hoop binnenkort resultaten te zien van de studie. Ik vertrouw erop dat het overleg tot een bepaald resultaat kan leiden.

05.06 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je remercie la ministre.

Depuis le mois d'octobre, on dit qu'il y a des problèmes de lisibilité. Un lait demi-écrémé a augmenté de 32% en grande surface. Les agriculteurs se plaignent car ils ont vendu leur lait beaucoup moins cher et ils ne comprennent pas cette différence de prix.

Madame la ministre, vous me dites une chose; puis, vous me dites que vous ne savez pas puisque vous avez demandé une enquête à la Banque nationale.

Depuis des mois, on sait qu'on ne connaît pas toute la chaîne et on ne sait pas où il pourrait y avoir des marges abusives, que ce soit

De eerste minister en ikzelf wensen de betrokken actoren een tweede maal te ontmoeten, eind volgende week of uiterlijk in het begin van de daaropvolgende week, zodra we over die bijkomende studies beschikken. Tijdens die tweede vergadering zullen we een aantal voorstellen doen, waaronder de oprichting van een raad voor prijsanalyse.

Een homogene maatregel zal deze kwestie echter niet oplossen: het probleem van de broodprijs is immers verschillend van dat van de koffieprijs.

Bedoeling is na te gaan hoe we in overleg met de diverse actoren oplossingen kunnen aandragen en elk van hen op zijn verantwoordelijkheid kunnen wijzen.

05.05 Jenne De Potter (CD&V - N-VA): Il est positif qu'une concertation soit prévue avec le secteur. Personnellement, je ne plaide pas pour un nouvel institut. Le SPF Finances chapeaute déjà un certain nombre d'instances qui peuvent s'acquitter de cette mission. Nous devons attendre les résultats de l'étude. Pour le surplus, je fais confiance à la concertation.

05.06 Karine Lalieux (PS): Sinds oktober zegt men dat er onduidelijkheid heerst, weet men dat men niet de hele keten kent en men weet niet waar er overdreven grote winstmarges zouden bestaan. Er zijn studies nodig, maar die moeten permanent uitgevoerd worden, om te vermijden dat het probleem zich over twee jaar opnieuw stelt.

Er rijst ook een probleem inzake de regulering dat al in de vorige

chez les agriculteurs, les distributeurs, la grande distribution, et ce dans les différents secteurs où les réalités sont totalement différentes. Je pense qu'il faut faire cet exercice.

Des études sont nécessaires pour avoir une idée de la situation à un moment donné mais le mouvement doit être continu. Il ne servirait à rien de réaliser une étude maintenant pour se rendre compte dans deux ans qu'il y a à nouveau un problème d'évolution des prix alors que les prix des matières premières n'évoluent pas.

Il y a aussi un problème de régulation au niveau de la Belgique; les systèmes ne fonctionnent pas. Quand on demande au Conseil de la concurrence de réaliser une étude auprès des boulangers sur le prix du pain, il met trois ans pour répondre. Pendant ces trois ans, il y a eu une entente des boulangers en Flandre, à laquelle le ministre de l'Économie n'a pu réagir car il n'avait pas l'information. Cela fait quatre ans que le consommateur paye son pain en fonction d'une entente entre boulangers. Et je suis sûre qu'il y a beaucoup d'autres ententes sur le marché. Nous avons donc un problème réel de régulation et de régulateurs en Belgique. On l'a dénoncé pendant quatre ans sous la précédente législature, ce n'est pas nouveau.

Je plaide pour la création d'un institut ou d'un observatoire, peu importe comment on l'appelle. Cela n'existe pas au niveau du SPF Économie. Il y avait une commission de régulation mais elle n'existe plus, il n'y a plus de personnel. Il faut qu'il y ait une analyse continue des prix.

On ne peut faire confiance qu'à un seul secteur car les premiers concernés par les prix sont les ménages, les familles. Il n'y a pas que les secteurs qui ont leur mot à dire dans une analyse. Madame la ministre, il faut donc élargir vos consultations à d'autres interlocuteurs que les secteurs. La FEDIS n'est pas d'accord avec les chiffres de la Banque nationale. J'espère qu'ils n'arriveront pas à un modus vivendi. En effet, il faut des chiffres objectivés par des instances tout à fait neutres.

Vous ne pouvez pas demander tous les six mois à la Banque nationale de faire une étude. Je le répète, il faut une analyse régulière et continue au sein d'un observatoire, d'un conseil ou d'un institut, peu importe l'appellation.

05.07 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, je remercie Mme la ministre pour sa réponse circonstanciée. J'ai entendu qu'effectivement la réflexion était en cours. Ce débat fort intéressant et fort amusant devra se poursuivre. Pour être très bref dans ma réplique, je dirais que ce n'est pas de plus de régulation dont on a besoin, mais de plus de concurrence. Si je pouvais mettre concurrence avec un grand C, je le ferais. Pour le reste, je partage l'avis de M. De Potter sur le fait que l'on n'a pas besoin d'un nouvel organisme pour pouvoir mettre les procédures en place de manière à avoir l'information utile au bon moment et complète. On revient aux bases des règles de l'économie et de celles qui fonctionnent en tout cas.

zittingsperiode aan de kaak werd gesteld. De Raad voor de Mededinging doet drie jaar over een studie over de broodprijs, ondertussen maken de bakkers in Vlaanderen prijsafspraken, en sedert vier jaar betaalt de consument voor zijn brood een prijs die afhangt van de prijsafspraken tussen de bakkers! En ik weet zeker dat er op de markt nog veel andere prijsafspraken bestaan.

Men kan noch de beslissingen van een bepaalde sector vertrouwen, noch de Nationale Bank vragen om de zes maanden een studie uit te voeren. Ik pleit voor de oprichting van een neutrale instantie – een instituut, raad of een observatorium – die op heel regelmatige basis een prijsanalyse uitvoert en die objectieve cijfers kan bezorgen.

05.07 Jean-Luc Crucke (MR): Ik heb vernomen dat er over deze problematiek wordt nagedacht. Dit interessante debat zal dus zeker nog een vervolg krijgen. Wat we nodig hebben, is niet meer regulering maar meer mededinging. Ik deel de mening van de heer De Potter: er moet niet nog een organisme bijkomen om procedures te kunnen opstarten of toegang tot informatie te krijgen. De basisbeginselen van de economie zullen hun werk wel doen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de niet-beslagbaarheid van de gezinswoning van de zelfstandige" (nr. 2504)

06 Question de M. Robert Van de Velde à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'insaisissabilité du logement familial du travailleur indépendant" (n° 2504)

06.01 Robert Van de Velde (LDD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, op het einde van de vorige legislatuur, op 25 april 2007, werd de wet op de niet-beslagbaarheid van de woning van de zelfstandige goedgekeurd.

Op dit moment is er in de rechtsleer een serieuze tegenstelling. De vraag rijst namelijk of een bestuurder, een zaakvoerder of een andere vennootschapsmandataris van een vennootschap met volkomen rechtspersoonlijkheid ook van voornoemde bescherming kan genieten.

Ik zal u zeggen waar ik mijn mosterd haalde, zodat wij het debat juist kunnen voeren.

Ten eerste, vanuit sociaalrechtelijk oogpunt worden zelfstandigen, ook wanneer zij van een vennootschap deel uitmaken, als zelfstandigen beschouwd, indien zij niet in een band van ondergeschiktheid staan.

De heer Sebastian Roelandt, juridisch adviseur bij de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, stelt dat zij op basis van artikel 77, alinea 3, wel degelijk van voornoemde wet kunnen genieten. Artikel 77, alinea 3, houdt impliciet de bevestiging in door te verwijzen naar de uitzonderingen bepaald in de artikelen 265, 409 en 530 van het Wetboek van Vennootschappen.

Ik kreeg van u graag een duidelijk antwoord op de vraag of voornoemde vennootschapsmandatarissen al dan niet van bedoelde wet kunnen genieten.

Het probleem rijst voornamelijk in het geval van een aantal beoefenaars van vrije beroepen, zoals advocaten, notarissen en bedrijfsrevisoren, die hun activiteit in een vennootschap onderbrengen. Op dat moment wensen zij wel degelijk duidelijkheid over hun situatie.

06.02 Minister **Sabine Laruelle**: Mijnheer de voorzitter, in principe is de individuele ondernemer onbeperkt aansprakelijk. Hij staat met al zijn bezittingen, inclusief de bezittingen voor privé- en familiaal gebruik, garant voor zijn professionele verbintenissen.

Met voornoemde bepalingen wil de wetgever eerst en vooral persoonlijke risico's die met de uitoefening van een zelfstandige beroepsactiviteit gepaard gaan, beperken. Voornoemde risico's worden immers vaak als een obstakel ervaren.

Daarom werd de bescherming van de woonplaats van de zelfstandige in ons recht opgenomen. Zoals u weet, kan de zelfstandige door voornoemde bescherming zijn woning via een verklaring bij de notaris van beslag vrijwaren.

06.01 Robert Van de Velde (LDD): En fin de législature, nous avons adopté la nouvelle loi sur l'insaisissabilité du logement familial du travailleur indépendant. Il règne un certain flou à propos de l'application de cette nouvelle loi.

L'administrateur, le gérant ou tout autre mandataire d'une société jouissant d'une personnalité juridique complète peut-il bénéficier de cette protection? Ce problème se pose essentiellement pour les professions libérales.

Selon Sebastiaan Roelant, conseiller juridique à la Fédération Royale du Notariat Belge, elles peuvent en bénéficier. Est-ce exact?

06.02 Sabine Laruelle, ministre: En principe, l'entrepreneur individuel a une responsabilité illimitée. Il est garant de ses engagements professionnels avec toutes ses possessions, y compris celles destinées à des fins privées et familiales.

Avec ces nouvelles dispositions, le législateur entend limiter les risques personnels du travailleur indépendant. Ces risques sont en effet souvent considérés comme

Deze bepalingen zijn erop gericht het risico te beperken van de individuele ondernemers voor wie geen enkel onderscheid wordt gemaakt tussen beroeps- en privévermogen. Deze bepalingen betreffen dus de zelfstandige die ervoor zijn beroepsactiviteit uitoefende buiten het vennootschapskader van een rechtspersoon. Het is immers dat vennootschapskader dat een scheiding mogelijk maakt tussen het beroeps- en het privévermogen.

Bestuurders en zaakvoerders moeten niet met hun persoonlijke bezittingen instaan voor de schulden van de vennootschap. De Belgische wet, naar het voorbeeld van de Franse wetgeving waarop hij is geïnspireerd, wil tegemoetkomen aan de verwachtingen van de kleine ondernemer die de vorm van een individuele onderneming wil behouden en als natuurlijk persoon zijn activiteit wil uitvoeren. De wet sluit de rechtspersoon, de bestuurders van deze rechtspersoon en uiteraard de werknemers uit van de wettelijke bescherming.

De bestuurders en zaakvoerders van vennootschappen kunnen dus geen gebruikmaken van de bescherming van de nieuwe wet. Een dergelijke bescherming zou immers niet stroken met de wil van de wetgever. Het is dus alleen voor de zelfstandige die als privépersoon onderneemt.

06.03 Robert Van de Velde (LDD): In dat geval is de manier waarop artikel 77 is opgesteld toch wel misleidend. Eigenlijk leidt dat tot de fout. Ik heb beide uitgeprint. Als u wilt, kunnen wij daarover van gedachten wisselen. Er wordt heel duidelijk verwezen naar de vennootschap.

De uitzondering die wordt gemaakt door de artikelen 265, 409 en 530 in het Wetboek van Vennootschappen verwijst heel duidelijk naar vennootschappen en vennootschapsmandatarissen. Daar zit duidelijk een link die niet klopt. In het geval van een aantal beroepen die sowieso een volle aansprakelijkheid dragen – ik had het ter zake over advocaten, accountants, enzovoort – is dit een belangrijk gegeven. Wij moeten daarvoor een oplossing vinden want op dit moment is er ter zake toch wel sprake van tegenstrijdigheid in de rechtsleer.

Ik zou hier uit willen geraken en dit duidelijk stellen.

06.04 Minister Sabine Laruelle: Het doel is wel de individuele zelfstandige, die onderneemt zonder vennootschap, te beschermen. Er wordt dus een scheiding gemaakt tussen het privévermogen en het beroepsvermogen.

06.05 Robert Van de Velde (LDD): In principe is dat wat een vennootschap doet.

06.06 Minister Sabine Laruelle: Als u opmerkingen heeft, zal ik deze eens bekijken.

06.07 Robert Van de Velde (LDD): Graag.

un obstacle. L'indépendant peut prémunir son habitation contre toute saisie par le biais d'une déclaration devant notaire.

Ces dispositions visent à limiter le risque pris par l'entrepreneur individuel pour lequel aucune distinction n'est opérée entre le patrimoine professionnel et le patrimoine privé. Il s'agit donc d'indépendants dont l'activité se situe en dehors du cadre d'une société et qui l'exercent en tant que personnes physiques.

Les administrateurs et les gérants ne doivent pas se porter garants des dettes de la société en engageant leurs biens personnels. La loi exclut de cette protection légale la personne morale, les administrateurs de cette personne morale et bien sûr ses employés.

06.03 Robert Van de Velde (LDD): Dans ce cas, je trouve que le libellé de l'article 77 est tout de même trompeur. L'exception prévue aux articles 265, 409 et 530 du Code des sociétés fait clairement référence aux sociétés et aux mandataires de société. Il est impératif de trouver une solution pour un certain nombre de professions qui ont une responsabilité pleine et entière car la doctrine est entachée d'une contradiction.

06.04 Sabine Laruelle, ministre: Le but visé est la protection de l'indépendant individuel qui entreprend sans société et, par voie de conséquence, l'établissement d'une distinction entre patrimoine privé et patrimoine professionnel.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "les commandes groupées de mazout" (n° 2548)

07 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "gegroepeerde bestellingen van stookolie" (nr. 2548)

07.01 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, madame la ministre, cette question est abordée pour certains de ses aspects à la Région et pour d'autres, ici au Parlement fédéral.

Vous savez que certaines communes ont pris l'initiative de jouer l'intermédiaire dans ce qu'on appelle les commandes groupées de mazout. Parfois même, ce sont des citoyens qui se sont rassemblés et qui ont essayé de faire jouer le nombre pour faire diminuer le prix par des commandes groupées.

Le CRIOC rapporte que certains fournisseurs ont décidé – peut-être parce qu'ils estimaient que leur prix était trop bas – de refuser de répondre à ces commandes groupées.

Jusque-là, il s'agit de la loi de l'offre et de la demande sur le marché. On ne devrait pas intervenir si ce n'est que le CRIOC va plus loin dans son analyse et considère qu'il devrait être interdit de refuser des ventes.

Je vois déjà vos grands yeux noirs mais vous ne devez pas vous fâcher sur moi. Je vais vous remettre l'article dans lequel le CRIOC le dit clairement, avec des mots un peu plus policés que les miens peut-être.

J'ai beau tourner la législation dans tous les sens – j'ai quand même quelques années de droit à mon actif même si cela remonte loin – je ne vois pas d'interdiction. En tout cas, je ne vois pas comment on pourrait obliger quelqu'un à vendre. Je me tourne donc vers la ministre de l'Économie pour obtenir une réponse.

1. Vous ou votre administration avez-vous été saisies de plaintes en la matière?

Je vois que vous dites non de la tête, donc ce ne doit pas être le cas.

2. Dans la négative, que pensez-vous de cette théorie selon laquelle on devrait obliger certains à vendre – je vous rassure: le CRIOC ne va pas jusqu'à dire à quel prix il faut vendre? Quelle est votre impression?

Comment la ministre de l'Économie peut ou doit intervenir dans ce débat?

07.02 Sabine Laruelle, ministre: Je suis persuadée que si on laisse faire le CRIOC et Mme Lalieux, ils nous diront à quel prix il faut le vendre et ce que chacun doit gagner ou perdre. Mais on n'ira pas jusque-là.

Je vous confirme que l'administration n'a pas reçu de plaintes à ce

07.01 Jean-Luc Crucke (MR): Sommige gemeenten hebben het initiatief genomen om de stookoliebestellingen voor hun inwoners te bundelen. Soms plaatsen de burgers zelf gegroepeerde bestellingen om de prijs te drukken. Volgens het OIVO zou een aantal leveranciers hebben beslist die gegroepeerde bestellingen te weigeren, ongetwijfeld omdat de prijs te laag is. Het OIVO meent dat het weigeren van dergelijke bestellingen zou moeten worden verboden.

Hoezeer ik de wetgeving ook napluis, ik zie niet in hoe men iemand een verkoopverplichting zou kunnen opleggen.

Heeft uzelf of uw administratie klachten ontvangen in dat verband? Zo niet, wat denkt u van het idee dat aan sommige categorieën een verkoopverplichting zou moeten worden opgelegd?

07.02 Minister Sabine Laruelle: Indien we het OIVO en mevrouw Lalieux laten doen, zullen zij ons komen vertellen hoeveel de verkoopprijs moet bedragen en wat dezen en genen moeten

jour mais elle a évidemment pris connaissance comme tout le monde d'un certain nombre de difficultés dans la presse.

Vous l'avez rappelé, je ne suis pas moi-même juriste mais je suis fondamentalement attachée à un fondement de notre démocratie qui est la liberté de commerce. Si on ne peut obliger quelqu'un à acheter, on ne peut pas non plus obliger quelqu'un à vendre.

Sauf s'il y a entente entre différents vendeurs pour ne pas vendre, pour limiter le prix ou ce genre de choses. Autrement, un vendeur pris individuellement n'est jamais obligé de vendre quelque chose. Le refus de vendre n'est évidemment pas, ne peut pas être qualifié comme infraction à la législation économique. Sauf s'il y a entente. Et je ne compte évidemment pas du tout légiférer en la matière.

verdienen of erbij moeten inschieten. Ik bevestig dat de administratie geen klachten heeft ontvangen maar dat ze natuurlijk wel op de hoogte is van deze aangelegenheid via de pers.

Ik ben erg gehecht aan het principe van de handelsvrijheid. Indien iemand niet tot een aankoop kan worden verplicht, kan men ook geen verkoopverplichting opleggen.

De weigering om te verkopen kan niet als een inbreuk op de economische wetgeving worden beschouwd, behalve indien een aantal handelaars onderlinge afspraken hebben gemaakt. Ik bendan ook niet voornemens een wetgevend initiatief ter zake te nemen.

07.03 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, je veux remercier la ministre pour sa réponse. Cela me rassure en me permettant de penser que je ne suis pas tout à fait devenu amnésique par rapport à mes années de droit. Sa première réponse, qui me semble tout aussi intéressante, nous informe qu'il n'y a pas eu à l'heure actuelle de plaintes alors que nous lisons dans la presse tant d'informations qui reposent sur des sentiments qui, malheureusement, créent une confusion au sein de la population.

07.03 Jean-Luc Crucke (MR): Er werden dus geen klachten ingediend, hoewel er in de pers zoveel persoonlijke meningen worden vertolkt dat het toch allemaal wat verwarrend wordt.

On dirait bien, et je ne citerai pas les absents, qu'il faut de temps en temps ou qu'il faut parfois, qu'il faut dans certains cas et pour certaines personnes - et vous voyez bien où je veux en venir, monsieur le président -, obliger certains à vendre à certains. Voilà où on pourrait en arriver. Ce n'est pas la direction qui est suivie et je m'en réjouis.

Sommigen willen anderen er misschien toe verplichten aan sommigen te verkopen...het verheugt me dat u niet die toer opgaat.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de verhoging van de sociale bijdragen voor zelfstandigen in bijberoep" (nr. 2541)

08 Question de Mme Carina Van Cauter à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "l'augmentation des cotisations sociales pour les indépendants à titre complémentaire" (n° 2541)

08.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Mevrouw de minister, ik zal beginnen met het positieve. De laatste week werd ik geconfronteerd met heel wat positieve reacties van zelfstandigen die eindelijk verzekerd zijn voor kleine risico's. Daartegenover staat toch wel enig onbegrip bij de zelfstandigen in bijberoep. Onder hen is enig ongenoegen ontstaan omtrent het verhogen van hun sociale bijdragen. Dat is enigszins begrijpelijk omdat zij in ruil voor deze sociale bijdragen geen bijkomende sociale rechten zien opgebouwd. Het is namelijk zo dat zij daarvoor terugvallen op hun niet-zelfstandige

08.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Ces derniers temps, j'ai reçu de nombreuses réactions positives d'indépendants qui ont finalement souscrit à l'assurance contre les petits risques, mais l'augmentation des cotisations sociales suscite quelque incompréhension chez les indépendants à titre complé-

beroepsactiviteit. Zij stellen zich dan ook de vraag waarom zij moeten betalen voor iets waar eigenlijk geen diensten tegenover staan.

Mevrouw de minister, bestaat er een mogelijkheid dat de sociale bijdragen voor zelfstandigen in bijberoep zouden kunnen worden herzien? Indien dat niet het geval zou zijn, heeft u dan de intentie om voor die sociale bijdragen iets concreets terug te geven aan de zelfstandigen qua sociale rechten? Men zou bijvoorbeeld kunnen denken aan bijkomende pensioenrechten voor zelfstandigen die geen volledige beroepsloopbaan hebben verkregen en die dus geen volledige pensioenrechten genieten. Dat zou een voorbeeld kunnen zijn, maar er zijn er uiteraard nog andere.

08.02 Minister **Sabine Laruelle**: De betaling van sociale bijdragen door zelfstandigen in bijberoep is ingeschreven in het sociaal statuut. Daar zijn volgens mij minstens twee redenen voor. Een eerste vloeit voort uit het principe dat in België geen enkel inkomen vrijgesteld is van een bijdrage voor de sociale zekerheid en dus van betaling van sociale bijdragen. Dit principe wordt overigens ook toegepast wanneer meerdere bezoldigde activiteiten worden gecumuleerd. De tweede reden ligt volgens mij in meer economische overwegingen. De afwijking van het eerste principe zou leiden tot concurrentievervalsing tussen zelfstandigen in hoofdberoep, enerzijds, en zelfstandigen in bijberoep, anderzijds, waarbij de inkomsten van de enen zouden onderworpen zijn aan sociale bijdragen en die van de anderen niet.

De sociale bijdragen betaald door zelfstandigen in bijberoep, openen in bepaalde gevallen rechten. Bekijken wij het geval van de zelfstandige in bijberoep die een bijdrage betaalt die minstens even hoog is als de minimumbijdrage van een zelfstandige in hoofdberoep. In die veronderstelling kan hij al het recht op een pensioen voeren om zijn loopbaan aan te vullen. In de andere veronderstelling is geen enkel recht verbonden aan de betaalde sociale bijdrage. Dat is inderdaad niet logisch. Ik ben van plan de mogelijkheid te onderzoeken om ervoor te zorgen dat elke betaalde sociale bijdrage meetelt voor de berekening van het pensioen.

mentaire. Ceux-ci ne se constituent pas de droits sociaux supplémentaires en échange de ces cotisations sociales. En effet, leurs droits sociaux découlent de l'activité professionnelle qu'ils exercent en tant que salarié. Ils se demandent, dès lors, pourquoi ils doivent cotiser sans bénéficier de services en contrepartie.

Est-il possible de reconsidérer les cotisations sociales des indépendants à titre complémentaire? Ou la ministre envisage-t-elle de donner en échange quelque chose de concret sur le plan des droits sociaux? Il pourrait s'agir de droits complémentaires à la pension pour les indépendants n'ayant pas de carrière complète.

08.02 **Sabine Laruelle**, ministre: Le paiement de cotisations sociales par les indépendants à titre complémentaire est inscrit dans le statut social pour deux raisons. Tout d'abord, le principe veut qu'en Belgique, aucun revenu n'est exonéré de la cotisation à la sécurité sociale et, dès lors, du paiement de cotisations sociales. Ce principe est d'ailleurs aussi appliqué lorsque plusieurs activités rémunérées sont cumulées.

Des considérations d'ordre plus économique viennent s'ajouter à ce principe. Toute dérogation au premier principe entraînerait une distorsion de concurrence entre les indépendants à titre principal et les indépendants à titre complémentaire.

Dans certains cas, les cotisations sociales payées par les indépendants à titre complémentaire ouvrent des droits. Ainsi, l'indépendant à titre complémentaire qui verse une cotisation au moins égale à la cotisation minimum d'un indépendant à titre principal peut prétendre à une pension pour compléter sa carrière. La cotisation sociale versée n'ouvre sinon aucun droit. J'étudierai la possibilité d'une prise

en compte de chaque cotisation sociale versée dans le calcul de la pension.

08.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Mevrouw de minister, ik denk dat dit goed nieuws is voor heel wat zelfstandigen die zich in die situatie bevinden.

Het is uiteraard logisch, als men inkomen genereert, dat dat inkomen dan ook wordt gebruikt als basis voor de berekening van de hoogte van de sociale bijdragen. Dat geldt ook voor de zelfstandigen in bijberoep, want zij betalen voor hun grote risico's, zoals we dat noemen.

Voor die extra betalingen, nu door de integratie van de kleine risico's en waar geen tegemoetkomingen of sociale rechten tegenover staan, ben ik zeer blij te vernemen dat het uw intentie is om ook daar in uitbreiding van rechten voor de zelfstandigen te voorzien. Volgens mij is dat zeer goed nieuws dat erg goed onthaald zal worden bij die zelfstandigen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de vraag om import van Australisch kangoeroevlees te boycotten" (nr. 2564)

09 Question de Mme Meyrem Almaci à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la demande visant à boycotter l'importation de viande de kangourou en provenance de l'Australie" (n° 2564)

09.01 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, deze vraag werd eerst aan mevrouw Onkelinx gesteld na advies te hebben ingewonnen. Uiteindelijk moesten we toch bij u zijn, vandaar dat de vraag hier nu aan bod komt.

Begin februari vernamen wij via het nieuws dat Australië van plan is om de overpopulatie van kangoeroes op een andere manier aan te pakken. Het staat trouwens vandaag opnieuw in de krant. Vanaf nu zou worden toegestaan om jonge dieren uit de buidel van de moederkangoeroe te halen en dood te slaan tegen de achterkant van een auto. Tegen de trekhaak, werd zelfs gespecificeerd. De vaak nog altijd levende diertjes worden dan verder in vuilniszakken bij het huisvuil gezet. Mevrouw Onkelinx had ook bij het beantwoorden van de vraag, naast het feit dat zij niet bevoegd was, zelf haar verontwaardiging over die manier van werken uitgesproken.

Ik kan begrijpen dat er acties moeten worden ondernomen om de overpopulatie van een diersoort aan te pakken, zeker in Australië dat nu toch al even met overbevolking van kangoeroes te maken heeft. Ik kan noch wil echter begrijpen dat men dergelijke werkwijze kan toelaten. De dierenrechtenactivisten in Australië hebben naar aanleiding van dit voorstel van de regering duidelijk geklaagd en noemen deze handelwijze niet aanvaardbaar. Zij vragen de Europese landen die kangoeroevlees invoeren dat zij hun ongenoegen over deze praktijk duidelijk maken en kangoeroevlees uit Australië zouden boycotten.

Mijn vraag aan u, mevrouw de minister, is of u op de hoogte bent van

08.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Voilà une excellente nouvelle pour les indépendants concernés. Il est logique que les revenus soient utilisés comme base de calcul des cotisations sociales. Ce principe s'applique également aux indépendants à titre complémentaire, dès lors qu'ils paient pour leurs gros risques. Je suis heureuse d'apprendre que la ministre a l'intention de prévoir une extension des droits pour les paiements supplémentaires. Cette initiative sera très bien accueillie par les indépendants.

09.01 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Cette question était dans un premier temps adressée à Mme Onkelinx, mais il semble que cette matière relève de la compétence de Mme Laruelle.

Nous avons appris début février que l'Australie, dans sa volonté de recourir à de nouvelles méthodes de lutte contre la surpopulation des kangourous, permettrait désormais que les petits soient enlevés de la poche ventrale de la mère pour ensuite être achevés sur l'arrière des voitures. Les animaux, souvent encore vivants, sont alors mis dans des sacs poubelle avec les déchets ménagers. Mme Onkelinx a déjà exprimé son indignation face à ces méthodes.

Tout en admettant qu'il faille lutter contre la surpopulation, je ne puis ni ne veux comprendre qu'on autorise de telles pratiques. Les défenseurs des droits des

dergelijke praktijken tot beperking van de overpopulatie in Australië. Deelt u de verontwaardiging van de dierenrechtenactivisten zowel daar als hier? Bent u bereid op de vraag van de dierenrechtenactivisten uit Australië in te gaan door een boycot in te stellen op Australisch kangoeroevlees in België?

animaux en Australie demandent aux pays importateurs d'Europe de boycotter la viande de kangourou provenant d'Australie.

La ministre a-t-elle connaissance de ces pratiques? Partage-t-elle l'indignation des défenseurs des animaux? A-t-elle l'intention de boycotter les importations de viande de kangourou en Belgique?

09.02 Minister **Sabine Laruelle**: Naar aanleiding van de door u geschetste situatie in Australië kan ik het volgende antwoorden op uw vraag. Hoewel het probleem van overpopulatie van bepaalde soorten kangoeroes in bepaalde regio's van Australië niet nieuw is, ben ik niet op de hoogte van de praktijk om de overpopulatie te beperken van kangoeroes, die u beschrijft en die volgens u door de overheid wordt toegelaten.

Ik kan natuurlijk de praktijk die erin bestaat kleine kangoeroes uit de buidel van hun moeder te halen en ze te doden door ze tegen de achterzijde van een wagen te kloppen, niet accepteren. Ook levende dieren in een vuilniszak stoppen is onaanvaardbaar. Ik deel dus de mening van de dierenverenigingen die dergelijke praktijken aanklagen.

Dit gezegd zijnde, ben ik ervan overtuigd dat de Australische autoriteiten die bevoegd zijn voor het dierenwelzijn die praktijken niet tolereren.

Eventuele beperkingen op de invoer van kangoeroevlees zouden op het niveau van de Europese Unie moeten worden bestudeerd. Indien de commissie beperkingen voorstelt als antwoord op de vaststelling van dergelijke praktijken zal ik niet nalaten die met de nodige aandacht in overweging te nemen.

09.02 **Sabine Laruelle**, ministre: Le problème de la surpopulation d'espèces de kangourous dans certaines régions d'Australie n'est pas nouveau mais je n'ai pas connaissance des pratiques décrites dans la question de Mme Almaci. Il va de soi que je ne puis les admettre. Il est inacceptable de réduire la surpopulation de cette manière. Je partage donc la position des associations qui dénoncent ces méthodes. Je suis convaincue que les autorités australiennes compétentes en matière de bien-être des animaux ne les tolèrent pas davantage.

Des limitations en matière d'importation de viande de kangourou doivent être négociées au niveau européen. Si la Commission européenne propose des limitations, je ne manquerai pas de prendre cette proposition en considération.

09.03 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. De beelden van die praktijken werden via het VRT-nieuws uitgezonden. Ik weet niet of u ze nog via het internet kunt raadplegen, maar zij zijn in het journaal geweest.

Ik ben heel blij dat u ze ook onacceptabel vindt en dat u het eens bent met de dierenrechtenactivisten die deze handelwijze aanklagen. Omdat het uiteraard op Europees niveau geregeld wordt en omdat ik heel graag zou hebben dat deze commissie u haar fiat geeft om deze aangelegenheid op Europees niveau aan te kaarten, had ik graag vernomen hoe zulks concreet in zijn werk gaat. Ik kan hier natuurlijk mijn wens uitdrukken dat u dat op Europees niveau aankaart, maar hoe gaat dat formeel in zijn werk om Europa zover te krijgen? Het is natuurlijk een zaak waar kort op de bal moet worden gespeeld. Door het feit dat deze vraag eerst naar mevrouw Onkelinx is gegaan en nu pas hier komt, verliezen wij natuurlijk tijd.

09.03 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Les images de ces pratiques ont été diffusées au journal télévisé de la VRT. Je me félicite de ce que la ministre rejette également ces pratiques et qu'elle se rallie à la position des militants de mouvements de défense des animaux. La commission pourrait-elle mandater la ministre pour aborder ce problème au niveau européen? Comment les choses vont-elles se passer concrètement? Il ne faut pas perdre trop de temps.

09.04 Minister **Sabine Laruelle**: De Europese Commissie moet eerst een voorstel uitwerken. Dan zullen wij dat voorstel analyseren, en

09.04 **Sabine Laruelle**, ministre: Si la Commission européenne

normaal gezien steunen. Australië is een democratisch land. Ik ben er zeker van dat de Australische autoriteiten, bevoegd voor het dierenwelzijn, die praktijk ook onaanvaardbaar vinden.

prend une telle initiative, nous l'analyserons et la soutiendrons probablement. L'Australie est un pays démocratique et je suis certaine que les autorités australiennes considèrent également que ces pratiques sont inacceptables.

09.05 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Als ik het goed heb begrepen, kunnen wij vanuit deze commissie niet naar Europa stappen om ons ongenoegen hierover te uiten. Of is dat niet de bedoeling?

09.05 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Nous ne pouvons donc pas nous adresser aux autorités européennes pour exprimer notre mécontentement?

De **voorzitter**: Dat is de taak van de minister.

09.06 Minister Sabine Laruelle: Men kan van alles doen.

09.06 Sabine Laruelle, ministre: Je peux bien sûr prendre quantité d'initiatives ...

09.07 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Graag, maar ik zal er op bij onze vertegenwoordiger in het Europese Parlement op aandringen om dit ook onder de aandacht te brengen.

09.08 Minister Sabine Laruelle: Wij zijn een van de 27 landen op Europees niveau en wij hebben slechts 12 stemmen.

09.08 Sabine Laruelle, ministre: ... mais l'Europe compte 27 États membres.

09.09 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Ik zou het zeer op prijs stellen mocht u ter zake iets ondernemen, mevrouw de minister.

09.09 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): J'aimerais tout de même que la ministre prenne une initiative.

De **voorzitter**: Europese parlementsleden zijn misschien beter geschikt om dit aan te kaarten.

Le **président**: Les parlementaires européens pourraient peut-être plus utilement soulever ce problème.

09.10 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Het is nog beter om langs alle kanten te werken. Wij zullen dat via ons Europees parlements lid ook doen. Ik hoop dat de minister van haar kant dezelfde stappen zet; waarvoor dank.

09.10 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Il s'agirait surtout d'attirer l'attention sur le problème à tous les niveaux. Nous le ferons également par l'intermédiaire de notre représentant au parlement européen et j'espère que la ministre fera de même.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 Vraag van de heer Peter Luykx aan de minister van Economie, Zelfstandigen en Landbouw over "de laattijdigheid van de Belgische statistieken over inkomend toerisme" (nr. 2269)

10 Question de M. Peter Luykx à la ministre de l'Économie, des Indépendants et de l'Agriculture sur "le retard en ce qui concerne les statistiques belges relatives aux touristes entrants" (n° 2269)

10.01 Peter Luykx (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de eerste vraag zal de laatste zijn die hier vandaag werd

gesteld. Ik verontschuldig mij voor de wijziging in de agenda. Ik had echter enkele wetsvoorstellen in een andere commissie.

De **voorzitter**: Dat is geen probleem.

10.02 Peter Luykx (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, in Nederland zijn de definitieve cijfers voor het inkomende toerisme van het Centraal Bureau voor de Statistiek voor het voorbije jaar steeds rond juni beschikbaar. De voorlopige cijfers zijn reeds rond maart beschikbaar. Op basis van de eerste negen maanden van het voorbije jaar maakt Nederland bovendien een extrapolatie of doorberekening voor het volledige jaar.

Toerisme Vlaanderen dat afhankelijk is van de cijfers en de bekwame spoed van het ex-NIS, nu de FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, verkreeg rond 20 januari 2008 de toerismecijfers voor september 2007. In de verstrekte gegevens stelde Vlaanderen voor de maanden juli en augustus echter enkele fouten vast, waardoor Toerisme Vlaanderen vandaag nog steeds niet over de volledige cijfers maar enkel over de juiste, correct doorgegeven cijfers tot en met juni 2007 beschikt.

De voorbije jaren toonden de jaarcijfers aan dat Vlaanderen in het beste geval in juli van het daaropvolgende jaar over de cijfers van het voorbije jaar beschikt. In tegenstelling tot Nederland, waar de termijn maximaal drie maanden is, spreken wij hier dus al over ongeveer acht maanden.

Meten is weten. Statistici zijn het erover eens dat kwartaalstatistieken typisch twee à drie maanden na het desbetreffende kwartaal beschikbaar moeten zijn.

Kortetermijnstatistieken – dagelijks, wekelijks, kwartaalbasis – hebben alleen maar zin als ze ook snel beschikbaar zijn. Wij mogen dus wel meten maar we moeten de resultaten van die metingen ook snel kunnen communiceren. Zo niet zou men beter overschakelen naar bijvoorbeeld jaarstatistieken.

Die goede statistieken vormen bovendien het abc van een slagkrachtig beleid. Toerisme is voor Vlaanderen een belangrijke sector. De problematische kwaliteit van de laatste gegevens, maar vooral de tijdigheid van het Belgische statistische apparaat is ondertussen legendarisch, in negatieve zin. Terwijl Nederland op dat vlak koploper is zoals onder meer blijkt uit een internationale ranking van de prestaties van het departement Statistiek die The Economist publiceerde.

Mevrouw de minister, ik heb enkele vragen voor u. Ten eerste, wat verklaart volgens u het verschil met Nederland inzake die tijdigheid van toerismecijfers? Wat moet er gebeuren opdat de FOD Economie, de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, de Belgische toerismecijfers, met uitsplitsing per Gewest, even snel zou kunnen aanleveren als Nederland? Meer in het algemeen, over hoeveel universitair beschikt de dienst Statistiek in vergelijking met Nederland? Hoeveel statistici worden er onder die universitair gerekend? Welke is de verdeling tussen Nederlandstaligen en Franstaligen? Wat zijn de respectievelijke evoluties sedert het jaar 2000 betreffende die dienst? Ten slotte, wat is de recentste

10.02 Peter Luykx (CD&V - N-VA): Aux Pays-Bas, le CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) publie déjà en juin les chiffres du tourisme relatif à l'année écoulée et communique même déjà des données provisoires en mars. En outre, sur la base des chiffres relatifs aux neuf premiers mois de l'année, le CBS procède aussi déjà à une estimation pour l'ensemble de l'année.

Toerisme Vlaanderen, qui est tributaire des chiffres publiés par la direction générale Statistiques du SPF Économie, a reçu en janvier 2008 les chiffres jusqu'à septembre 2007 mais, des erreurs ayant été constatées, cette instance ne dispose toujours pas des données exactes pour 2007. Ces dernières années également, les chiffres n'ont été communiqués que huit mois plus tard, alors qu'aux Pays-Bas, le délai maximal est fixé à trois mois.

Les statistiques à court terme n'étant utiles que si elles sont rapidement disponibles, autant s'appuyer, dans le cas contraire, sur des statistiques annuelles.

Il est difficile de mener une politique efficace en l'absence de statistiques précises. L'appareil statistique belge est d'une lenteur légendaire, tandis que les Pays-Bas occupent la première position d'un classement international publié par l'hebdomadaire "The Economist".

Comment la ministre explique-t-elle cette différence marquée avec les Pays-Bas? Quelles mesures convient-il de prendre pour que nous soyons à même, également en Belgique, de consulter rapidement les statistiques relatives au tourisme? De combien de collaborateurs de niveau

internationale ranking van de kwaliteit van overheidsstatistieken door Eurostat of de OECD? Wat is de score daarin voor België en wat is de score sedert 2000?

universitaire dispose le service de la Statistique? Parmi ces derniers, combien sont des statisticiens? Quelle est la proportion de néerlandophones et de francophones? Comment le service a-t-il évolué depuis 2000? Quel est le score affiché par la Belgique dans le cadre du dernier classement international d'Eurostat relatif à la qualité des statistiques publiques?

De **voorzitter**: Niet alleen op het vlak van economie, ook op justitieel vlak zijn de statistieken veel beter in Nederland dan in dit land.

10.03 Minister **Sabine Laruelle**: Mijnheer de voorzitter, collega's, eerst en vooral, het is moeilijk om op basis van een bepaalde statistiek vergelijkingen te maken tussen verschillende landen. Het Nederlands Centraal Bureau voor de Statistiek stelt 2.513 personen te werk waarvan 796 universitair geschoolden. Wat het Instituut voor de Nationale Rekeningen betreft, gaat de vergelijking helemaal niet op omdat het Instituut samengesteld is uit de FOD Economie, de Nationale Bank van België en het Planbureau. In de korte tijdsspanne tussen uw vraag en mijn antwoord is het zeer moeilijk om na te gaan wie in deze drie entiteiten juist wat doet voor de nationale rekeningen.

Bij de algemene directie Statistiek en Economische Informatie ten slotte zijn er 680 mensen tewerkgesteld, waarvan voor niveau A 47 Franstaligen en 54 Nederlandstaligen, voor niveau B 5 Franstaligen en 8 Nederlandstaligen, voor niveau C 128 Franstaligen en 156 Nederlandstaligen en voor niveau D 131 Franstaligen en 126 Nederlandstaligen. In totaal: 311 Franstaligen en 344 Nederlandstaligen. Van de 101 universitairers zijn er 81 als statistici aan de slag.

Als we de twee instellingen vergelijken, blijkt dus duidelijk waar het schoentje knelt. Het Centraal Bureau voor de Statistiek heeft 33 hooggeschoolden en de algemene directie Statistiek 15. Er is bij onze organisatie een inhaalbeweging bezig op het niveau van de aanwerving van universitairers, maar de inspanningen moeten continu aangehouden worden.

Ondanks de handicap van minder hooggeschoolden, produceren wij honderdtwintig statistieken en komen er dit jaar nog zeven bij. Ieder jaar wordt ons productievolume, om het zo uit te drukken, dus groter.

Tot slot wil ik toch wel reageren op uw opmerking over de problematische kwaliteit en de laattijdigheid van onze statistieken. Enige nuancering is hier op zijn plaats. In juli 2007 vond er bij de algemene directie voor Statistiek in het kader van de Europese Statistiekorganisatie een peer review plaats. Uit het rapport blijkt dat België goed tot zeer goed scoort. Onder meer op het vlak van de professionele onafhankelijkheid, de kwaliteitszorg, de afscherming van het statistiek domein, de onpartijdigheid en de objectiviteit van de geproduceerde statistieken, hun toegankelijkheid voor de gebruiker en de doorgevoerde administratieve vereenvoudigingen, scoorde de algemene directie voor Statistiek zeer goed.

10.03 **Sabine Laruelle**, ministre: Le CBS, institut public de statistiques aux Pays-Bas, emploie 2.513 personnes dont 796 de niveau universitaire. Nous ne pouvons comparer le CBS à notre Institut des comptes nationaux car celui-ci se compose du SPF Economie, de la Banque Nationale de Belgique et du Bureau du Plan. Je n'ai pas eu assez de temps pour savoir qui fait quoi dans l'organigramme de l'Institut.

À la direction générale Statistiques sont employées 680 personnes dont 47 francophones et 54 néerlandophones au niveau A, 5 francophones et 8 néerlandophones au niveau B, 128 francophones et 156 néerlandophones au niveau C et 131 francophones et 126 néerlandophones au niveau D. Sur les 101 universitaires, 81 sont des statisticiens.

Le CBS occupe donc 33 universitaires tandis que notre direction générale des Statistiques n'en occupe que 15. Nous opérons un mouvement de rattrapage afin de recruter davantage d'universitaires mais ce mouvement doit être poursuivi.

Cent vingt statistiques sont établies chaque année et nous augmentons le volume tous les ans.

Je voudrais nuancer la remarque qui a été faite au sujet de la qualité

Natuurlijk zouden meer mensen en middelen de slagkracht verhogen en vooral de aanwerving van nieuwe mensen op niveau A blijft van groot belang. Er zijn al grote inspanningen geleverd. In 2001 hadden we 67 mensen van niveau A tegenover 101 in 2008. De kloof met andere statistische bureaus in de ons omringende landen blijft echter nog groot.

Mijn departement levert ook een zeer grote inspanning op ICT-vlak en er is een groot datawarehouseproject opgestart, waarbij het ook de bedoeling is de snelheid en de kwaliteit van de statistieken voort op te drijven.

Er worden dus wel degelijk heel wat bijkomende inspanningen geleverd om kwaliteitsvolle en betrouwbare statistieken te leveren.

médiocre des statistiques et du fait qu'elles sont établies tardivement. Dans le cadre de l'organisation européenne des statistiques, un rapport comparatif a été rédigé en juillet 2007. Il en ressort que la Belgique se comporte bien, voire très bien. Nous pourrions évidemment faire encore mieux avec plus de personnel et plus de moyens. Nous devons recruter encore plus d'universitaires car le fossé qui sépare notre institut de statistiques et celui des pays qui nous entourent reste profond sur ce plan.

Nous ne ménageons pas non plus nos efforts dans le domaine des TIC. Un projet de "datawarehouse" censé accroître la vitesse à laquelle les statistiques sont établies et en améliorer la qualité a été lancé.

De nombreux efforts supplémentaires sont donc fournis pour produire des statistiques de qualité et fiables.

10.04 Peter Luykx (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, de vraag is inderdaad uitgesteld. Wellicht had u uw antwoord toen al klaar.

Mijn vraag is ook enigszins van statistische aard, begrijp ik uit uw antwoord. Ik heb heel wat cijfers en gegevens van u gekregen, die alleszins mij een beter inzicht in de materie geven.

Uw inhaalbeweging en het opdrijven van het productievolume zijn natuurlijk twee zaken. Een inhaalbeweging betekent dat de bestaande opdrachten moeten worden ingevuld door het huidige aantal personeelsleden. Wanneer men daarnaast nog meer opdrachten moet verwerken is er misschien bovenop de gedane inspanningen cumulatief een extra aanwerving nodig.

Wat uw nuancering over de kwaliteit en de snelheid betreft, een ranking is een ranking. Wanneer u zegt dat wij zeer goed zijn, is dat natuurlijk subjectief. Misschien is men zeer goed, maar in een klas waarin iedereen de beste is, is men dan toch nog de minste.

10.05 Minister Sabine Laruelle: De Europese Commissie kwalificeert niet alle landen als "zeer goed". Daar ben ik zeker van. Beter is natuurlijk altijd mogelijk.

10.04 Peter Luykx (CD&V - N-VA): Je comprends que la ministre n'ait pas eu beaucoup de temps pour récolter l'ensemble des données. Les chiffres ont permis de clarifier les choses.

Un mouvement de rattrapage est nécessaire mais si les missions actuelles doivent être menées à bien avec l'effectif actuel, la pression de travail sera trop élevée. De nouveaux recrutements sont donc indispensables.

Selon la ministre, notre pays enregistre de très bons résultats mais cette assertion est subjective. Peut-être les autres pays enregistrent-ils de meilleurs résultats encore.

10.05 Sabine Laruelle, ministre: Tous les pays ne sont pas qualifiés de 'très bons' par la Commission européenne. Il est bien sûr toujours possible de faire mieux.

10.06 Peter Luykx (CD&V - N-VA): Het klinkt wel zeer goed, maar als men het wil meten, dan past daar toch de volledige rangschikking bij. Meten is weten, zoals ik al zei in mijn inleiding. Misschien zou u ons de studie met de scores, waarnaar u verwijst, kunnen bezorgen.

10.06 Peter Luykx (CD&V - N-VA): J'aimerais prendre connaissance du classement complet. La ministre peut-elle me procurer le rapport de la Commission européenne?

10.07 Minister Sabine Laruelle: Hebt u een mailadres? Ik zal ze u zenden.

10.07 Sabine Laruelle, ministre: J'adresserai ce rapport à M. Luykx.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter:** Mevrouw de minister, er zijn een paar vragen die wegvallen. U zegt dat u schriftelijk zult antwoorden op de vragen nrs. 2440 van mevrouw Van den Bossche en 2596 van mevrouw Salvi. Zij hebben niets laten weten. Mijn vraag is echter of dit dan officiële schriftelijke vragen zijn. Verschijnen ze in het Bulletin van Vragen en Antwoorden? Zijn het gewoon uw voorbereide antwoorden die u schriftelijk doorgeeft aan de parlementsleden?

10.08 Minister Sabine Laruelle: Ik doe wat de parlementsleden willen.

Mais le parlementaire ne s'est pas excusé.

Hier, j'étais présente, mais il a fallu clôturer la séance en raison de l'absence de parlementaires. Je propose donc que les questions de Mmes Van den Bossche et Salvi ainsi que celles de MM. Mayeur et Wathelet soient transformées en questions écrites.

De **voorzitter:** De vraag van de heer Mayeur nr. 2443 is uitgesteld, hij was verontschuldigd. Er rest nog de vraag van de heer Bonte nr. 2685.

10.09 Sabine Laruelle, ministre: En ce qui concerne la question de M. Bonte, un accord est intervenu hier. Nous sommes d'accord sur ce point. La question n° 2443 de M. Mayeur est donc reportée. Il semble que M. Wathelet se soit excusé. Si les autres orateurs ne sont pas là la semaine prochaine, leurs questions seront transformées en questions écrites.

10.09 Minister Sabine Laruelle: Er werd gisteren een akkoord bereikt met betrekking tot de vraag van de heer Bonte. Vraag nr. 2443 van de heer Mayeur wordt dus uitgesteld. De heer Wathelet heeft zich blijkbaar laten verontschuldigen. Als de andere sprekers volgende week niet aanwezig zijn, worden hun vragen in schriftelijke vragen omgezet.

De **voorzitter:** Als een schriftelijke vraag dan? Dan wordt ze ook gepubliceerd in het Bulletin.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.46 uur.
La réunion publique de commission est levée à 15.46 heures.*